



#### Словарь

##### Существительные:

길 = улица  
거리 = улица, дорога  
우리 = мы/нас  
손 = рука  
영어 = Английский язык  
택시 = такси  
열차 = поезд  
역 = станция (ж/д, метро)  
버스 정류장 = автобусная остановка  
비행기 = самолет  
자전거 = велосипед  
아내 = жена  
아이 = ребенок  
아들 = сын  
딸 = дочь  
남편 = муж  
아버지 = отец  
어머니 = мать  
편지 = письмо  
맛 = вкус  
식사 = еда, блюдо  
아침 = утро  
아침식사 = завтрак  
물 = вода  
사과 = яблоко

##### Страдательные глаголы:

끝나다 = быть законченным, завершённым

##### Глаголы:

오다 = приходить  
끝내다 = заканчивать, завершать  
춤추다 = танцевать  
알다 = знать  
걸다 = гулять, ходить пешком  
배우다 = учить, изучать  
연습하다 = практиковаться  
생각하다 = думать  
살다 = жить, проживать

##### Прилагательные:

위험하다 = опасный  
잘생기다 = красивый (только о мужчине)  
못생기다 = некрасивый, уродливый  
피곤하다 = усталый, уставший  
다르다 = другой, непохожий  
슬프다 = грустный  
맛있다 = вкусный  
재미있다 = смешной, забавный  
많다 = много  
행복하다 = счастливый

##### Наречия:

거기 = там (объект, о котором речь, не очень далеко)  
저기 = там (объект, о котором речь, совсем далеко)  
지금 = сейчас  
하지만 = но, однако

#### Разговорные фразы

Хотели бы мы сказать, чтоб вы не задумывались о них... Конечно мы можем сказать: «Забудьте о разговорных фразах», - только вряд ли вы это сделаете. При изучении иностранного языка всегда хочется выучить такие выражения как можно скорее. Мы это прекрасно понимаем, но специально не давали эти фразы в начале. Если честно, и сейчас не хотим. Только наверняка вы уже не раз задумались: «Как это, я уже столько выучил, а даже как попрощаться не знаю!»

В корейском намного проще понять и запомнить эти фразы, когда вы уже понимаете, почему они построены именно так. Если вы не можете запомнить эти фразы, нет ничего страшного. Мы до сих пор считаем, что **не надо заучивать фразы до тех пор, пока не станет понятным грамматический принцип их построения.**

안녕히 가세요 = До свидания (говорится уходящему)

안녕히 계세요 = До свидания (говорится тому, кто остается)

만나서 반갑습니다 = приятно познакомиться

실례합니다 = извините (когда вы к кому-то обращаетесь)

죄송합니다/미안합니다 = извините, простите (когда вы просите прощения, о чем-то сожалеете)

이름이 뭐예요? = Как Вас/тебя зовут

저의 이름은 \_\_\_\_\_ 이에요 = Меня зовут \_\_\_\_\_

어디에서 왔어요? = Откуда Вы/ты?

저는 \_\_\_\_\_ 에서 왔어요 = Я из \_\_\_\_\_

А сейчас давайте пока выбросим их из головы и приступим к новой теме.

### Аффиксы прилагательных ~ㄴ/은

Конечно, эта тема не поможет вам понять грамматику фраз, данных выше, но сейчас вы все равно сделаете очень большой шаг вперед в изучении корейского. Из прошлых уроков вы помните, что:

1. В конце любого предложения обязательно стоит или глагол, или прилагательное
  2. Все глаголы и прилагательные в начальной форме заканчиваются на «다»
- Оба эти утверждения верны, однако, давайте задумаемся:

*В конце любого предложения обязательно стоит или глагол, или прилагательное*

- Да, но ведь глаголы и прилагательные также могут встретиться и в любой другой части предложения. В предыдущее уроке мы рассматривали такой пример:

저는 배를 원하다 = Я хочу лодку

(나는 배를 원해 / 저는 배를 원해요)

А что если мы хотим сказать «Я хочу *большую* лодку»? В этом предложении мы видим *и* глагол, *и* прилагательное. Куда же нам поставить это прилагательное? В корейском языке мы поставим его так же, как и в русском. Например:

나는 배를 원하다 = Я хочу лодку

나는 *большую* 배를 원하다 = Я хочу *большую* лодку

Легко. Выходит, нам осталось всего лишь подставить корейское слово вместо русского (크다)?:

나는 크다 배를 원하다 = А вот и нет. Не так быстро.

Помните второе правило?:

*Все глаголы и прилагательные в начальной форме заканчиваются на «ㄷ»*

- Да, но если в конце слова стоит «ㄷ», это начальная, словарная форма, и используется она очень редко. У каждого корейского глагола и прилагательного есть «корень», то есть вся остальная часть слова перед ㄷ, когда оно в начальной форме. Давайте посмотрим на эти примеры:

크다 = 크 (корень) + 다

작다 = 작 (корень) + 다

좋다 = 좋 (корень) + 다

길다 = 길 (корень) + 다

배우다 = 배우 (корень) + 다

В большинстве случаев мы убираем ㄷ от начальной формы глагола или прилагательного и добавляем что-то к корню.

Когда мы хотим получить прилагательное, которое будет описывать какое-нибудь существительное, то есть:

**Маленький** мальчик

**Большая** лодка

**Вкусный** гамбургер

**нежные** руки

нам нужно убрать «ㄷ» и добавить ~ㄴ или 은 к корню прилагательного.

В словах, корень которых оканчивается на гласную (크다/비싸다/싸다) мы будем добавлять ㄴ:

Слово	Корень	Прилагательное, описывающее существительное	Пример	Перевод
크다	크	큰	큰 배	Большая лодка
비싸다	비싸	비싼	비싼 음식	Дорогая еда
싸다	싸	싼	싼 것	Дешевая вещь

В словах, корень которых оканчивается на гласную (작다/좋다/많다), мы будем добавлять **은**:

Слово	Корень	Прилагательное, описывающее существительное	Пример	Перевод
작다	작	작은	작은 남자	Невысокий мужчина
좋다	좋	좋은	좋은 아들	Хороший сын
많다	많	많은	많은 돈	Много денег

Вернемся к тому, что мы хотели написать ранее:

Я хочу большую лодку = 저는 크다 배를 원하다 = неправильно

Я хочу большую лодку = 저는 큰 배를 원하다 = правильно

Чтобы понять насколько хорошо вы разобрались в этой теме, посмотрите, понимаете ли вы разницу между следующими фразами:

음식은 비싸다 = еда дорогая

비싼 음식 = дорогая еда

Первая фраза сама по себе является предложением. А вторая нет. Она требует еще каких-то слов, чтобы сформировать нормальное предложение. Нужно добавить глагол или прилагательное, с которыми будет понятно, что происходит с существительным (то есть с дорогой едой в данном случае).

나는 비싼 음식을 먹다 = Я ем дорогую еду

비싼 음식은 맛있다 = Дорогая еда вкусная

Приведем еще несколько примеров, когда прилагательное описывает существительное:

(Напоминаем в последний раз – вы еще не знаете правил склонения прилагательных и спряжения глаголов. Эту тему мы рассмотрим только в следующем уроке. И по этой причине мы даем примеры, где форма слов начальная. Не забывайте, что предложения получаются технически неправильные, но понимание их структуры – ключевой момент в изучении структуры корейского предложения. Как и в предыдущих уроках, мы даем примеры со спряжением и склонением в скобках. Возможно, пока не можете в них разобраться самостоятельно.)

나는 작은 집에 가다 = Я иду в маленький дом

(나는 작은 집에 가 / 저는 작은 집에 가요)

나는 잘생긴 남자를 만나다 = Я встретил красивого мужчину

(나는 잘생긴 남자를 만나 / 저는 잘생긴 남자를 만나요)

나는 많은 돈이 있다 = У меня есть много денег  
(나는 많은 돈이 있어 / 저는 많은 돈이 있어요)

Если вы сможете перевести следующее предложение, можно с уверенностью сказать, что вы поняли принципы грамматики, которые мы давали в этом уроке:

잘생긴 남자는 차 안에 있다 (перевод указан в самом конце урока)

Однако есть несколько прилагательных, которые не подчиняются общим правилам. Этому есть свои причины, однако их объяснение мы оставим для другого урока. Пока просто запомните: если прилагательное заканчивается на « 있다 », вместо аффиксов ~ㄴ / 은 к корню добавляется ~는. Например:

그 남자는 재미있는 남자이다 = Этот мужчина – забавный мужчина  
(그 남자는 재미있는 남자야 / 그 남자는 재미있는 남자예요)

Обратите внимание на совершенно другую структуру похожего по смыслу предложения:  
그 남자는 재미있다 = Этот мужчина забавный

나는 맛있는 음식을 먹다 = Я ем вкусную еду  
(나는 맛있는 음식을 먹어 / 저는 맛있는 음식을 먹어요)

### 많다

One adjective that is a little bit different than other s is. When it is used as 많은 (noun) it usually translates to «a lot of/many \_\_\_\_\_» For example:

Одно прилагательное немного отличается от других. Это 많다. Когда оно используется в схеме 많은 \_\_\_\_\_ (на месте пробела стоит существительное), оно обычно переводится как «много \_\_\_\_\_», и эта фраза не является самостоятельным предложением, а требует еще каких-то слов, чтобы сформировать нормальное предложение. Например:

나는 많은 음식을 먹다 = Я ем много еды  
(나는 많은 음식을 먹어 / 저는 많은 음식을 먹어요)

나는 많은 돈이 있다 = У меня есть много денег  
(나는 많은 돈이 있어 / 저는 많은 돈이 있어요)

나는 많은 아내가 있다 = У меня много жен (ха!)  
(나는 많은 아내가 있어 / 저는 많은 아내가 있어요)

Однако когда оно стоит в конце предложения, оно переводится предложением «(здесь, там... и т.п.) есть много \_\_\_\_\_». Такая фраза уже будет самостоятельным предложением. Например:

사람이 많다 = Много людей (имеется в виду, что где-то есть много людей)

(사람이 많아 / 사람이 많아요)

음식이 많다 = Много еды (как факт того, что где-то есть много еды)

(음식이 많아 / 음식이 많아요)

Также обратите внимание, что к субъектам предложений, где «**많다**» стоит в конце, присоединяются аффиксы **이 / 가**. Есть некоторые слова, с которыми более уместно употреблять именно **~이/가**, а не **~는/은**, когда они являются субъектом. **많다** как раз одно из этих слов. Когда нам будут в дальнейшем попадаться такие слова, мы будем обращать на них пристальное внимание.

#### Аффикс ~도

**~도** еще один очень полезный аффикс корейского языка. Его значение – «тоже, также».

Он может стоять вместо аффиксов субъектов (**는/은**) ИЛИ аффиксов объектов (**를/을**), в зависимости от того, что именно в предложении «тоже». Например:

저도 한국어를 말하다 = Я тоже говорю по-корейски (вдобавок к другим людям)

(나도 한국어를 말해 / 저도 한국어를 말해요)

И совсем по-другому:

저는 한국어도 말하다 = Я говорю *по-корейски* тоже (вдобавок к другим языкам)

(나는 한국어도 말해 / 저는 한국어도 말해요)

Убедитесь, что вы увидели разницу в этих двух примерах. Зачастую по-русски они пишутся одинаково, но произносятся будут с разной интонацией.

В первом примере вы будете делать акцент на слове «я», показывая, что это **ВЫ** тоже говорите по-корейски, как и еще какие-то люди, о которых идет речь. Во втором примере вы акцентируете внимание на том, что вы (кроме каких-то других языков) говорите и *по-корейски* тоже.

Рассмотрим еще пример по этому моменту:

저도 사과를 먹다 = Я тоже ем яблоки

(나도 사과를 먹어 / 저도 사과를 먹어요)

저는 사과도 먹다 = Я ем *яблоки* тоже

(나는 사과도 먹어 / 저는 사과도 먹어요)

Почувствуйте разницу в интонации, когда говорите по-русски. В первом предложении имеется в виду, что «другие люди ели яблоки, и я тоже ел яблоки». Во втором говорится, что «я ел какую-то еду, но и яблоки я ел тоже». Важно уметь определять – если к какому-то слову присоединяется аффикс «~도», значит именно это слово и будет «тоже».

Еще примеры:

나도 그 것을 알다 = Я тоже это знаю

(나도 그 것을 알아 / 저도 그 것을 알아요)

나도 피곤하다 = Я тоже устал

(나도 피곤해 / 저도 피곤해요)

나의 딸도 행복하다 = Моя дочь тоже счастлива

(나의 딸도 행복해 / 저의 딸도 행복해요)